

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2009

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Séries L : 3 heures – coefficient 4

Répartition des points	
Compréhension et expression	14 points
Traduction	6 points

Séries ES et S : 3 heures – coefficient 3

Répartition des points	
Compréhension	10 points
Expression	10 points

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien

5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

TEXTE

在北京的日子

这是我第一次来北京。我的男朋友马京生是北京人，所以这次旅行他就成了我的向导。到北京的第一个星期，每天早上一起床，我们就出去玩儿。我们不但去游览了长城和颐和园，而且还去参观了故宫、天安门和北海公园。除了这几个地方以外，我们还参观了一些有名的大学，比如北京大学、清华大学和中国人民大学。我们白天参观游览，晚上不是看电影就是去看京剧。我们出去的时候常常骑自行车，有时候也坐公共汽车和出租汽车。对了，去长城那天，我们还坐了火车。一日三餐，京生带我去饭馆吃各种各样的名菜，都很好吃。

到北京以后的一个多星期里，我们玩得高兴极了！我觉得我在北京的时间越长就越喜欢北京了。可是后天我们就要回巴黎了，我真舍不得离开这座美丽的城市，更舍不得离开京生的家人和在这儿认识的新朋友。今天晚上我们一边看电视，一边整理行李。京生看到我又难过又伤心的样子，就笑着说：“你别伤心难过了。你看，你先是爱上了我这个北京人，然后又爱上了北京城，你以后真的没有机会再来吗？”听了京生的话，我又高兴起来了。我和京生已经计划好了，明年暑假再来北京玩儿。

Aide à la compréhension

马京生	Mǎ Jīngshēng	人名
旅行社	lǚxíngshè	组织旅行的地方
巴黎	Bālí	/
旅行	lǚxíng	/
游览/参观	yóulǎn / cānguān	看看一个地方
向导	xiàngdǎo	给旅游者介绍地方的人
颐和园	Yíhéyuán	Palais d'été
故宫	Gùgōng	Cité interdite
清华	Qīnghuá	大学的名字
京剧	jīngjù	Opéra de Pékin
餐	cān	饭
舍不得	shěbùdé	ne pas pouvoir se résoudre à
座	zuò	[classificateur]
整理	zhěnglǐ	ranger, mettre de l'ordre
计划	jìhuà	想做的事情
伤心	shāngxīn	难过

**Travail à faire par les candidats de la série :
L - Langue vivante 1**

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION : (6 pts)

Répondez aux questions suivantes :

1. 作者去北京是为了做什么？ (1 point)
2. 作者对北京有什么看法 ？ (1 point)
3. 作者是什么时候去北京的？她在北京的时间长吗？多长时间？
(1,5 point)
4. 马京生是谁？他的老家在哪儿？ (1 point)
5. 作者和马京生的关系怎么样？ (0,5point)
6. 作者会不会再去中国？你怎么知道？ (1 point)

II. EXPRESSION PERSONNELLE : (8 pts)

1. 去中国旅行有什么好处？ (4 points, 200 caractères environ)
2. 为什么很多人喜欢旅行？你喜欢什么样的旅行？
(4 points , 150 caractères environ)

III. TRADUCTION (6 pts)

Traduisez de 我觉得 (ligne 9) jusqu'à 再来吗？ (ligne 14)

**Travail à faire par les candidats de la série :
ES et S - Langue vivante 1**

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION (10 points)

Répondez aux questions suivantes :(6 points)

1. 我去北京是为了做什么? (1 point)
2. 我对北京有什么看法? (1 point)
3. 我是什么时候去北京的? (1 point)
4. 马京生的老家在哪儿? (1 point)
5. 我会不会再去中国? 你怎么知道? (1 point)
6. 我和马京生每天怎么去饭馆? (1 point)

Traduisez le paragraphe suivant : (4 points)

de «到北京以后的一个多星期里» à la ligne 9 jusqu'à «在这儿认识的新朋友» (ligne 11)

II. EXPRESSION PERSONNELLE : (10 pts)

1. 去中国旅行有什么好处? (5 points, 180 caractères environ)
2. 为什么很多人喜欢旅行? 你喜欢什么样的旅行? (5 points, 150 caractères environ)